

FIGARO

Non più andrai, farfallone amoroso,
notte e giorno d'intorno girando;
delle belle turbando il riposo
Narcisetto, Adoncino d'amor.
Non più avrai questi bei pennacchini,
quel cappello leggero e galante,
quella chioma, quell'aria brillante,
quel vermiglio donnesco color.
Tra guerrieri, poffar Bacco!
Gran mustacchi, stretto sacco.
Schioppo in spalla, sciabla al fianco,
collo dritto, muso franco,
un gran casco, o un gran turbante,
molto onor, poco contante!
Ed invece del fandango,
una marcia per il fango.
Per montagne, per valloni,
con le nevi e i sollioni.

No more, you amorous butterfly,
Will you go fluttering by night and day,
Disturbing the peace of every maid,
You pocket Narcissus, Adonis of love.
No more will you have fine feathers
That light and dashing cap,
Those curls, those airs and graces,
That rosy womanish color.
You'll be among warriors, by Bacchus!
Long mustaches, knapsack tightly on,
Musket on your shoulder, saber at your side
Head erect and bold of visage,
A great helmet or a headdress,
Lots of honor, little money,
And instead of the fandango
Marching through the mud,
Over mountains, through valleys,
In snow and days of listless heat